

中華民國交通部民用航空局  
CIVIL AERONAUTICS ADMINISTRATION  
MINISTRY OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS  
REPUBLIC OF CHINA

維修廠檢定證書  
REPAIR STATION CERTIFICATE

修廠字第044-1號

NO. CAA-RS-044-1

茲有 VAECO 胡志明市衛星廠  
在 Tan Son Nhat International Airport, Vietnam

設立維修廠，依照航空產品與其各項裝備及零組件維修廠設立檢定管理規則之規定  
檢定合格，此證，檢定類別如下：

This certificate is issued to VAECO HCM Satellite Facility

Whose business address is Tan Son Nhat International Airport, Vietnam

Upon finding that its organization complies with the requirements of the Civil Aviation Regulations relating to the establishment of a repair station, this repair station is empowered to operate with the following ratings:

限定類別-機體 Limited-Airframe  
限定類別-發動機 Limited-Powerplant  
限定類別-螺旋槳 Limited-Propeller and Rotor  
限定類別-特業維修 Limited-Specialized Services

此證書有效期至：2021年7月9日止。

This certificate unless canceled, suspended, or revoked, shall remain effective until JULY 09, 2021.

林國顯

局長 林國顯

Lin, Kuo-Shian  
Director General

JULY 10, 2020

發證/修訂日期

Date Issued/Revised

本檢定證書不可轉移，廠房地址遷移，設施有重大改變時，應立即通報民航局。  
This certificate is not transferable, and any major change in the basic facilities, or in the location thereof, shall be immediately reported to the CAA.

中華民國交通部民用航空局  
CIVIL AERONAUTICS ADMINISTRATION  
MINISTRY OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS  
REPUBLIC OF CHINA

VAECO 胡志明市衛星廠 修廠字第044-1

VAECO HCM Satellite Facility NO. CAA-RS-044-1

維修廠營運規範  
REPAIR STATION OPERATIONS SPECIFICATIONS

依照民用航空局維修廠檢定證書，核可檢定類別及其項目如下：

In accordance with the CAA Repair Station Certificate, the approved rating (s) is/are specified as follows:

一、機體(Airframe)：限定類別 (Limited)

(1) 限制從事下列機體各級檢查含翻修之階段 All checks up to and including Airframe Overhaul on:

ATR72-212A series

(2) 限制從事下列機型停機線維修 (不含A級檢查) Limited to line maintenance, excluding A check, of the following aircraft:

Airbus A321

Airbus A330-200/300

Airbus A350-900

Boeing 737-700/800

Boeing 777-300/300ER

二、發動機(Powerplant)：限定類別 (Limited)

限制從事下列發動機之檢修包含發動機與附件之拆裝、小修理、小改裝、內視鏡檢查、QEC安裝與試車：

Limited to the following types engine maintenance including removal and installation of engines, accessories, minor repairs and minor alterations, engine BSI, QEC installation and engine run-up on:

P&wc PW127

CFMI CFM56

CFM LEAP 1A

GE CF6

GE GE90

RR Trent XWB

局長 林國顯

Director General



飛航標準組組長 林俊良

Director, Flight Standards Division  
依分層負責規定授權業務主管執行  
On behalf of Director General of CAA

JULY 10, 2020

發證/修訂日期

Date Issued/Revised

中華民國交通部民用航空局  
CIVIL AERONAUTICS ADMINISTRATION  
MINISTRY OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS  
REPUBLIC OF CHINA

VAECO 胡志明市衛星廠 修廠字第044-1

VAECO HCM Satellite Facility NO. CAA-RS-044-1

維修廠營運規範  
REPAIR STATION OPERATIONS SPECIFICATIONS

依照民用航空局維修廠檢定證書，核可檢定類別及其項目如下：  
In accordance with the CAA Repair Station Certificate, the approved rating (s) is/are specified as follows:

三、螺旋槳(Propeller and Rotor)：限定類別 (Limited)

限制從事下列發動機之附件拆裝、小修理、小改裝與試車 Limited to the following types engine maintenance including removal and installation of accessories, minor repairs/alterations and engine run test on: Hamilton Sundstrand 568F-1

四、無線電(Radio)：限定類別 (Limited)

無 (Not Authorized)。

五、儀器(Instruments)：限定類別 (Limited)

無 (Not Authorized)。

六、附件(Accessory)：限定類別 (Limited)

無 (Not Authorized)。

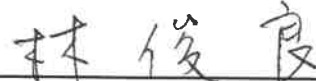
七、特業維修(Specialized Services)：

非破壞性檢驗 (Non-Destructive Testing)：  
所有非破壞性檢驗須依據原製造廠手冊或民航局核准之規範及其後續修訂版執行  
All Non Destructive Testing shall be performed in accordance with manufacturer's technical data or CAA approved data, as revised.

- (1) 磁粒檢查 (Magnetic Particle Inspection)
- (2) 液滲檢查 (Liquid Penetration Inspection)
- (3) 放射性檢查 (Radiographic Inspection)
- (4) 超音波檢查 (Ultrasonic Inspection)
- (5) 渦電流檢查 (Eddy Current Inspection)
- (6) 紅外線熱影像 (Thermography Inspection)

局長 林國顯

Director General



飛航標準組組長 林俊良

Director, Flight Standards Division  
依分層負責規定授權業務主管執行  
On behalf of Director General of CAA

JULY 10, 2020

發證/修訂日期

Date Issued/Revised

中華民國交通部民用航空局  
CIVIL AERONAUTICS ADMINISTRATION  
MINISTRY OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS  
REPUBLIC OF CHINA

VAECO 胡志明市衛星廠 修廠字第044-1

VAECO HCM Satellite Facility NO. CAA-RS-044-1

維修廠營運規範  
REPAIR STATION OPERATIONS SPECIFICATIONS

依照民用航空局維修廠檢定證書，核可檢定類別及其項目如下：

In accordance with the CAA Repair Station Certificate, the approved rating (s) is/are specified as follows:

八、維修場所外執行工作授權(Work to be Performed at Places Other than the Repair Station Mainbase)

於下列授權範圍內，具備各項設施、裝備、航材、技術手冊及合格人員時，可於維修廠所外執行核准能量之工作 The certificate holder may perform approved ratings other than its main base, provided that it equipped with adequate facilities, equipment, material, technical manuals and qualified personnel to perform the work authorized as following:

- (1) 航空器停機線維修授權 (Line Maintenance Authorizations): 依航空所有人或使用人之航空器維護能力手冊及核准之維護計畫於民航局核准之停機線維修能量表 (文件編號: VAECO-CAA LINE CAPLIST) 所列各站執行停機線維修 Authorized to perform line maintenance in accordance with operator's manual, if applicable, and approved maintenance program. Specific aircraft types, stations are listed in the line maintenance capability list (Document No. VAECO-CAA LINE CAPLIST, as amended) which approved by CAA
- (2) 依據 維修廠品質管制手冊第2部第11章 之規範，於維修廠廠房外執行經授權維修機型之緊急維修工作。Perform AOG work for which it is rated at outlying stations in accordance with Part 2 Chapter 11 of Repair Station / Quality Control Manual.

局長 林國顯

Director General



飛航標準組組長 林俊良

Director, Flight Standards Division  
依分層負責規定授權業務主管執行  
On behalf of Director General of CAA

JULY 10, 2020

發證/修訂日期

Date Issued/Revised

中華民國交通部民用航空局  
CIVIL AERONAUTICS ADMINISTRATION  
MINISTRY OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS  
REPUBLIC OF CHINA

VAECO 胡志明市衛星廠 修廠字第044-1

VAECO HCM Satellite Facility NO. CAA-RS-044-1

維修廠營運規範  
REPAIR STATION OPERATIONS SPECIFICATIONS

依照民用航空局維修廠檢定證書，核可檢定類別及其項目如下：

In accordance with the CAA Repair Station Certificate, the approved rating (s) is/are specified as follows:

九、電子式簽署、電子式紀錄保存系統及電子式手冊系統(Electronic Signature, Electronic Recordkeeping System and Electronic Manual Systems)

(一) 電子式/數位簽署(Electronic/Digital Signature)

檢定證書持有人依據下列程序使用電子式/數位簽署來執行各項作業之簽署：

The certificate holder is authorized to use electronic/digital signature procedures, described and/or referenced in this paragraph as outlined in :

無 (Not Authorized)。

(二) 電子式/數位紀錄保存系統(Electronic/Digital Recordkeeping System)

檢定證書持有人依據下列程序使用電子式/數位紀錄保存系統來保存各項作業之紀錄：

The certificate holder is authorized to use an acceptable electronic/digital recordkeeping system, described and/or referenced in this paragraph as outlined in :

無 (Not Authorized)。

(三) 電子式/數位手冊(Electronic Media)

檢定證書持有人依據下列程序使用維修廠手冊及品質管制手冊之電子式手冊系統：

The certificate holder is authorized to use electronic media for the repair station and quality control manuals, described and/or referenced in this paragraph as outlined in :

無 (Not Authorized)。

局長 林國顯

Director General



飛航標準組組長 林俊良

Director, Flight Standards Division  
依分層負責規定授權業務主管決行  
On behalf of Director General of CAA

JULY 10, 2020

發證/修訂日期

Date Issued/Revised